

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ и ИСТОРИИ
Кафедра русского языка

**ОБУЧЕНИЕ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ПРЕПОДАВАНИИ
РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление 45.04.01 «Филология»

Направленность «Русский язык как иностранный и межкультурная
коммуникация»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: *очно-заочная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2023

**ОБУЧЕНИЕ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ПРЕПОДАВАНИИ
РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**

Рабочая программа дисциплины

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

Канд., филол.,наук, Н.А. Маркина

.....

УТВЕРЖДЕНО

№ 8 от 12.04.2023г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	4
1.1 Цель и задачи дисциплины	4
1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы	6
2. Структура дисциплины	7
3. Содержание дисциплины	9
4. Образовательные технологии	10
5. Оценка планируемых результатов обучения	12
5.1. Система оценивания	12
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине	12
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	14
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	16
6.1. Список источников и литературы	16
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»	17
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	17
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья	18
9. Методические материалы	19
9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий	
9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ	
Приложения	
Приложение 1. Аннотация дисциплины	23

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи курса

Цель дисциплины — дать студентам представление о современном состоянии методики обучения видам речевой деятельности в преподавания РКИ, сформировать практические навыки и умения преподавания русского языка и проведения исследований в современной русистике.

Курс направлен на решение следующих **задач**:

- сформировать теоретико-методологическую базу изучаемой дисциплины;
- сформировать представление об особенностях работы преподавателя РКИ;
- сформировать у студентов представления о применении сложившихся методов и приёмов преподавания видов речевой деятельности в курсе русского языка как иностранного;
- сформировать навыки самостоятельной работы с учебной и научной литературой;
- познакомить с современными технологиями преподавания видов речевой деятельности в курсе русского языка как иностранного;
- привить навыки исследовательской научной работы по специальности.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Учитывает при социальной и профессиональной коммуникации языковые нормы устного общения и этические нормы поведения, принятые в других культурах	<p>Знать: основные виды и формы межкультурной коммуникации; эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога.</p> <p>Уметь: оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов.</p> <p>Владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.</p>
	УК-5.2 Имеет представление об основных способах, формах, стратегиях межкультурного взаимодействия	<p>Знать: различные способы, формы и механизмы межкультурного общения.</p> <p>Уметь: ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс</p>

		<p>межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах.</p> <p>Владеть: способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.</p>
<p>ПК-1. Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>Знать: основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции.</p> <p>Уметь: выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p> <p>Владеть: понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.</p>

1.3. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина входит в «Профессиональный цикл. Вариативная часть» учебного плана ОП ВО магистратуры «Русский язык как иностранный и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.04.01 – Филология.

Данный курс содержательно и системно связан с курсами «Теория и методика преподавания РКИ», «Билингвизм», «Практический курс перевода с первого иностранного языка (английский)» и следующими видами практик: Практика по получению профессиональных навыков и опыта профессиональной деятельности (педагогическая) и Производственная практика: Научно-исследовательская работа.

2. Структура дисциплины для очно-заочной формы обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 114 академических часов; контроль успеваемости – 18ч.

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
2	Лекции	12
2	Семинары/лабораторные работы	12
Всего:		24

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 90 академических часов.

3. Содержание дисциплины

Раздел 1. Речевая деятельность в системе обучения РКИ

Речевая коммуникация как цель и средство обучения РКИ. Способы коммуникации на занятиях: интерактивный, перцептивный, информационный. Средства коммуникации на уроке: вербальные и невербальные. Виды коммуникации: контактная vs дистантная, устная vs письменная, диалогическая vs монологическая, непосредственная vs опосредованная, бытовая vs профессиональная, свободная vs стереотипная. Коммуникация как умение. Ролевая и деловая игра как средство обучения коммуникации. Методы исследования речевой коммуникации.

Речевая деятельность (РД) как основа процесса речевой коммуникации. Коммуникативная компетенция как показатель уровня владения речевой деятельностью. Таксономия Блума. Виды речевой деятельности: рецептивная РД (слушание, чтение), продуктивная РД (говорение, письмо). Способы реализации РД: перевод, реферирование, лингвистическая экспертиза и т.п. Структурная организация РД. Взаимодействие видов РД на разных этапах обучения. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

Раздел 2. Обучение аудированию

Аудирование как цель и средство обучения языку. Роль и место аудирования на разных этапах обучения РКИ. Взаимодействие аудирования с другими видами РД. Механизмы аудирования. Фазы аудирования. Трудности аудирования: лингвистические,

психологические, зависящие от условий восприятия – и их преодоление на занятиях. Методы исследования аудирования.

Упражнения для обучения аудированию. Требования к аудиотексту. Технические средства для обучения аудированию. Контроль при обучении аудированию. Требования к сформированности умений аудирования на разных этапах обучения. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

Раздел 3. Обучение говорению

Говорение как вид РД, цель и средство обучения. Говорение как умение. Взаимодействие говорения с другими видами РД. Особенности обучения говорению на разных этапах овладения языком. Виды говорения: инициативное, реактивное, имитативное, ассоциативное. Фазы речевого высказывания. Речь диалогическая и монологическая. Методы изучения говорения.

Особенности обучения диалогу и монологу. Система упражнений для обучения говорению. Средства наглядности в обучении говорению. Формы контроля диалога и монолога. Уровни владения диалогической и монологической речью на разных этапах овладения языком. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

Раздел 4. Обучение чтению

Чтение как вид речевой деятельности, цель и средство обучения. Роль и место чтения в системе обучения РКИ. Чтение как умение извлекать информацию и смысл из текста. Психологические механизмы чтения. Связь чтения с другими видами речевой деятельности. Виды чтения: ознакомительное, изучающее, просмотровое, поисковое. Методы исследования чтения.

Приёмы овладения техникой чтения. Последовательность обучения видам чтения. Методика обучения разным видам чтения. Виды учебного чтения: вслух/про себя, подготовленное/неподготовленное, аудиторное/домашнее, аналитическое/синтетическое. Виды упражнений для обучения разным видам чтения. Текст как единица обучения чтению, принципы отбора текстов для разных этапов обучения. Приёмы адаптации текста. Этапы работы над учебным текстом: предтекстовые, притекстовые, послетекстовые задания. Контроль умений в разных видах чтения. Требования к уровню владения чтением на разных этапах обучения. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

Раздел 5. Обучение письму

Письмо как навык фиксации речи с помощью графем. Графические, каллиграфические, орфографические навыки. Письменная речь. Письмо как цель и средство обучения РКИ. Роль и место письма в письменной речи на разных этапах обучения РКИ. Методы исследования письменной речи.

Методика обучения письму. Трудности русской графики, орфографии, пунктуации и их преодоление. Упражнения для овладения техникой письма. Обучение письменной речи. Виды диктантов. Виды учебных текстов: изложение, сочинение, реферат. Формы контроля навыков письма и умений письменной речи. Требования к уровням владения письмом и письменной речью на разных этапах обучения. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

Раздел 6. Обучение переводу

Перевод как способ речевой деятельности, в основе которого лежат разные виды РД. Учебный и профессиональный перевод. Виды перевода: устный, письменный, синхронный, последовательный, дословный, подготовленный, адаптированный. Умения переводческой деятельности. Занятия по учебному переводу. Способы проверки переводческих умений. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

4. Образовательные технологии

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1.	Раздел 1. Речевая деятельность в системе обучения РКИ	Практическое занятие 1.	Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы
Практическое занятие 2.		Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы	
Самостоятельная работа		Работа с рекомендованной литературой и справочными ресурсами. Консультирование посредством электронной почты	
2.	Раздел 2. Обучение аудированию	Практическое занятие 3.	Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы
Практическое занятие 4.		Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы	
Самостоятельная работа		Работа с рекомендованной литературой и справочными ресурсами. Консультирование посредством электронной почты	

3.	Раздел 3. Обучение говорению	Практическое занятие 5. Практическое занятие 6. Самостоятельная работа	Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы Работа с рекомендованной литературой и справочными ресурсами. Консультирование посредством электронной почты
4.	Раздел 4. Обучение чтению	Практическое занятие 7. Практическое занятие 8. Самостоятельная работа	Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы Работа с рекомендованной литературой и справочными ресурсами. Консультирование посредством электронной почты
5.	Раздел 5. Обучение письму	Практическое занятие 9. Практическое занятие 10. Самостоятельная работа	Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы Развернутая беседа с обсуждением рекомендованной литературы Работа с рекомендованной литературой и справочными ресурсами. Консультирование посредством электронной почты
6.	Раздел 6. Обучение переводу	Практическое занятие 11. Самостоятельная работа	Дискуссия. Проблемы и перспективы обучения видам РД в преподавании РКИ Работа с рекомендованной литературой и справочными ресурсами. Консультирование посредством электронной почты

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль: - опрос - участие в дискуссии	5 баллов 10 баллов	20 баллов 40 баллов
Промежуточная аттестация		40 баллов
Итого за семестр зачёт		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори- тельно»/ «зачтено (удовлетвори- тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворите- льно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Оценка качества усвоения материала курса осуществляется несколькими способами. Студенту предлагаются задания различных типов.

1. Вопросы, ответы на которые студент может найти в конспектах обсуждаемой на семинарских занятиях литературы. Задание может быть сформулировано как в форме теста, так и в форме вопроса, требующего развернутого ответа с подробной аргументацией и приведением иллюстративных примеров.
2. Задания, выполнение которых требует опоры на полученные знания (практическое использование изученных понятий и классификаций для представления языкового материала как фрагмента индивидуального проекта).
3. Задания, ориентированные на поиск новых технологий обучения (в том числе и описанных на иностранных языках)
4. Творческие задания, связанные с разработкой индивидуального проекта, представляющего законченный фрагмент занятия для изучающих русский язык студентов-иностранцев по выбранной теме.
5. Творческие задания, связанные с презентацией разработанного индивидуального проекта.

Вопросы для промежуточной аттестации

1. Виды речевой деятельности.
2. Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности.
3. Аудирование как вид речевой деятельности.
4. Механизмы аудирования.
5. Трудности аудирования.
6. Система упражнений для обучения аудированию.
7. Говорение как вид речевой деятельности.
8. Механизмы говорения.
9. Система упражнений по обучению говорению.
10. Обучение диалогической речи.
11. Обучение монологической речи.
12. Чтение как вид речевой деятельности.
13. Механизмы чтения.
14. Виды упражнений для обучения технике чтения.
15. Виды упражнений для обучения чтению: предтекстовые, притекстовые, послетекстовые.

16. Виды чтения в зависимости от цели: просмотровое, ознакомительное, изучающее, поисковое.
17. Требования к текстам для обучения разным видам чтения.
18. Письменная речь как вид речевой деятельности.
19. Механизмы письменной речи.
20. Обучение технике письма: графике, каллиграфии, орфографии.
21. Типичные ошибки при обучении письму.
22. Упражнения для обучения технике письма.
23. Упражнения для развития письменной речи: диктанты, изложение, сочинения – и их связь с конспектированием, аннотированием, реферированием.
24. Методы исследования и описания разных видов речевой деятельности.
25. Основная учебная литература и электронные средства для обучения аудированию.
26. Основная учебная литература и электронные средства для обучения говорению.
27. Основная учебная литература и электронные средства для обучения чтению.
28. Основная учебная литература и электронные средства для обучения письменной речи.

Тест по теме «Обучение чтению».

1. К какому виду речевой деятельности относится чтение?
2. Выберите правильное определение чтения:
 - a) Чтение – продуктивный вид речевой деятельности, направленный на восприятие написанного текста.
 - b) Чтение – рецептивный вид речевой деятельности, направленный на восприятие и понимание написанного текста.
 - c) Чтение – рецептивный вид речевой деятельности, направленный на понимание написанного текста.
3. Заполните пропуски:
По психологической установке чтение бывает _____ и _____.
 - a) поисковое
 - b) синтетическое
 - c) классное
 - d) аналитическое
 - e) фронтальное
 - f) ознакомительное
4. При каких условиях возможно обучение чтению про себя?
5. Сформулируйте задачу преподавателя при беспереводном виде чтения.
6. Переводное чтение основано на использовании:
 - a) родного языка учащегося
 - b) языка-посредника
 - c) подходят оба варианта

7. По целевой направленности и характеру протекания процесса чтения выделяется четыре вида чтения. Назовите их.

8. Приведите два примера формулировки заданий для просмотрового чтения

9. Какая задача ставится в поисковом чтении?

- a) понять текст без предварительного анализа лексики
- b) получить самое общее представление о теме и круге вопросов, рассматриваемые в тексте
- c) найти конкретную информацию, о существовании которой стало известно из другого источника

10. Какие трудности должен снять преподаватель при изучающем чтении

11. Соотнесите речевые упражнения для изучающего типа чтения с их характеристиками.

1. Предтекстовые	А. Направлены на проверку понимания прочитанного.
2. Притекстовые	Б. Направлены на прогнозирование, построение предложений из предложенных слов, умение закончить предложение и т.д.
3. Послетекстовые	В. Определяют коммуникативную установку, цель чтения.

12. Перечислите и охарактеризуйте четыре уровня понимания текста.

13. Сколько этапов включает в себя работа с текстом?

- a) 4
- b) 2
- c) 7
- d) 5

14. Что является целью конечного этапа работы с текстом?

15. Что является задачей лингвострановедческого чтения?

16. Заполните пропуски:

На начальном уровне обучения объём текста должен быть не более ___ - ___ слов.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Источники

Основные

Портал «Образование на русском» <https://pushkininstitute.ru/about>

Литература

Основная

1. *Буторина Е. П.* Русский язык и культура речи [Электронный ресурс] : учеб. пособие. - М. : Форум, 2009.
2. *Сепир Э.* Избранные труды по языкознанию и культурологии / Эдвард Сепир ; пер. с англ. под ред. и с предисл. А. Е. Кибрика. - 2-е изд. - М. : Прогресс, 2001.
3. *Щерба Л. В.* Языковая система и речевая деятельность / Л. В. Щерба; под ред. Л. Р. Зиндера и М. И. Матусевич. - Изд. 4-е. - М. : URSS, 2008.

Дополнительная

4. *Борисова Е. Г.* Лингвистические основы РКИ : Пед. грамматика рус. яз.: Учеб. пособие: Для студентов и преподавателей. - М. : Флинта, 2002.
5. Практическая грамматика русского языка : Для зарубеж. преподавателей-русистов / С.И. Кокорина, Л.Л. Бабалова, Н.А. Метс и др.; Под ред. Н.А. Метс. - М. : Рус. яз., 1985.
6. *Фрумкина Р. М.* Психолингвистика : учебник для студентов вузов, обучающихся по направлению и специальности "Психология". - М. : Академия, 2001.
7. *Щукин А. Н.* Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие / А. Н. Щукин. - М. : Высш. шк., 2003.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Архив ГИРЯ (вебинары)

https://webinar.pushkininstitute.ru/archive.php?type=webinar&fbclid=IwAR2D484ViZgNSJTnuDmCi9xQPWFJUL6HJvPPguV_6lZ3DjDKMtJ-nWWKtjI

https://webinar.pushkininstitute.ru/webinars.php?fbclid=IwAR2nNj_1p4gQBsHGNCsfj9kXOKpYao9lx7rYsuUIF_n_ghLaml1Ns4WUWHc

Методика РКИ онлайн

https://pushkininstitute.ru/teach/external_courses/2?fbclid=IwAR2SO7f76kRT1LrzwDNytRx4xv pnPKsVCRYCm3cSZt94S4CsQZsKxw5MCZRI

Ресурсы для изучения русского языка <http://asso.bspu.ru/section.php?page=7>

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru

ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru

Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru

Cambridge University Press

ProQuest Dissertation & Theses Global

SAGE Journals

Taylor and Francis

JSTOR

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по курсу можно проводить с максимальной эффективностью в компьютерном классе или аудитории с доступом в Интернет, проектором и экраном для

презентаций. Необходимо также наличие доски или флипчарта, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по ходу объяснения и записывать задания.

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - материалы для занятий оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - материалы для занятий оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - материалы для занятий оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы практических занятий

Раздел 1. Речевая деятельность в системе обучения РКИ

Тема 1. Речевая коммуникация и речевая деятельность.

Вопросы для обсуждения:

1. Речевая коммуникация как цель и средство обучения РКИ.
2. Способы коммуникации на занятиях: интерактивный, перцептивный, информационный.
3. Средства коммуникации на уроке: вербальные и невербальные.
4. Виды коммуникации: контактная vs дистантная, устная vs письменная, диалогическая vs монологическая, непосредственная vs опосредованная, бытовая vs профессиональная, свободная vs стереотипная.
5. Коммуникация как умение.
6. Ролевая и деловая игра как средство обучения коммуникации.
7. Методы исследования речевой коммуникации.

Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

Тема 2. Проблемы и перспективы обучения речевой коммуникации

Вопросы для обсуждения:

1. Речевая деятельность (РД) как основа процесса речевой коммуникации.

2. Коммуникативная компетенция как показатель уровня владения речевой деятельностью.
3. Таксономия Блума.
4. Виды речевой деятельности: рецептивная РД (слушание, чтение), продуктивная РД (говорение, письмо).
5. Способы реализации РД: перевод, реферирование, лингвистическая экспертиза и т.п.
6. Структурная организация РД.
7. Взаимодействие видов РД на разных этапах обучения.
8. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

Раздел 2. Обучение аудированию

Тема 3. Аудирование как вид РД в обучении РКИ

1. Роль и место аудирования на разных этапах обучения РКИ.
2. Взаимодействие аудирования с другими видами РД.
3. Механизмы аудирования.
4. Фазы аудирования.
5. Трудности аудирования: лингвистические, психологические, зависящие от условий восприятия – и их преодоление на занятиях.
6. Методы исследования аудирования как вида речевой деятельности.

Вопросы для обсуждения:

Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

Тема 4. Проблемы и перспективы обучения аудированию

Вопросы для обсуждения:

1. Упражнения для обучения аудированию.
2. Требования к аудиотексту.
3. Технические средства для обучения аудированию.
4. Контроль при обучении аудированию.
5. Требования к сформированности умений аудирования на разных этапах обучения.
6. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

Раздел 3. Обучение говорению

Тема 6. Говорение как вид РД в обучении РКИ

Вопросы для обсуждения:

1. Говорение как вид РД, цель и средство обучения.
2. Говорение как умение.
3. Взаимодействие говорения с другими видами РД.
4. Особенности обучения говорению на разных этапах овладения языком.
5. Виды говорения: инициативное, реактивное, имитативное, ассоциативное.
6. Фазы речевого высказывания.
7. Речь диалогическая и монологическая.

8. Методы изучения говорения как вида речевой деятельности.

Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

Тема 7. Проблемы и перспективы обучения говорению

Вопросы для обсуждения:

1. Особенности обучения диалогу и монологу.
2. Система упражнений для обучения говорению.
3. Средства наглядности в обучении говорению.
4. Формы контроля диалога и монолога.
5. Уровни владения диалогической и монологической речью на разных этапах овладения языком.
6. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

Раздел 4. Обучение чтению

Тема 7. Чтение как вид РД в обучении РКИ

Вопросы для обсуждения:

1. Чтение как вид речевой деятельности, цель и средство обучения.
2. Роль и место чтения в системе обучения РКИ.
3. Чтение как умение извлекать информацию и смысл из текста.
4. Психологические механизмы чтения.
5. Связь чтения с другими видами речевой деятельности.
6. Виды чтения: ознакомительное, изучающее, просмотровое, поисковое.
7. Методы исследования чтения.

Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

Тема 8. Проблемы и перспективы обучения чтению

Вопросы для обсуждения:

1. Приёмы овладения техникой чтения.
2. Последовательность обучения видам чтения.
3. Методика обучения разным видам чтения.
4. Виды учебного чтения: вслух/про себя, подготовленное/неподготовленное, аудиторное/домашнее, аналитическое/синтетическое.
5. Виды упражнений для обучения разным видам чтения.
6. Текст как единица обучения чтению, принципы отбора текстов для разных этапов обучения.
7. Приёмы адаптации текста.
8. Этапы работы над учебным текстом: предтекстовые, притекстовые, послетекстовые задания.
9. Контроль умений в разных видах чтения.
10. Требования к уровню владения чтением на разных этапах обучения.
11. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

Раздел 5. Обучение письму

Тема 9. Письмо как вид РД в обучении РКИ

Вопросы для обсуждения:

1. Письмо как навык фиксации речи с помощью графем.
2. Графические, каллиграфические, орфографические навыки.
3. Письменная речь.
4. Письмо как цель и средство обучения РКИ.
5. Роль и место письма в письменной речи на разных этапах обучения РКИ.
6. Методы исследования письменной речи.

Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

Тема 10. Проблемы и перспективы обучения письму

Вопросы для обсуждения:

1. Методика обучения письму.
2. Трудности русской графики, орфографии, пунктуации и их преодоление.
3. Упражнения для овладения техникой письма.
4. Обучение письменной речи.
5. Виды диктантов.
6. Виды учебных текстов: изложение, сочинение, реферат.
7. Формы контроля навыков письма и умений письменной речи.
8. Требования к уровням владения письмом и письменной речью на разных этапах обучения.
9. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

Раздел 6. Обучение переводу

Тема 9. Перевод как способ речевой деятельности в обучении РКИ

Вопросы для обсуждения:

1. Перевод как способ речевой деятельности, в основе которого лежат разные виды РД.
2. Учебный и профессиональный перевод.
3. Виды перевода: устный, письменный, синхронный, последовательный, дословный, подготовленный, адаптированный.
4. Умения переводческой деятельности.
5. Занятия по учебному переводу.
6. Способы проверки переводческих умений.
7. Основная учебная литература и электронные средства обучения.

Задания для самостоятельной работы:

Конспектирование литературы.

Сбор материала и определение средств для индивидуального проекта

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

В аттестационные работы включаются задания, проверяющие знание терминологии, умение соотносить термин с иллюстративными примерами, умение

разрабатывать обучающий материал по предложенной теме, презентовать его и защищать перед группой. Примеры некоторых проектов можно видеть в блоге автора программы http://elenabutorina.blogspot.ru/p/blog-page_1099.html (более сложные проекты подготовлены с использованием сервисов, требующих оплаты в случае длительного хранения, поэтому не всегда могут быть продемонстрированы).

9.3. Иные материалы

Терминологический словарь-минимум

Аннотирование
Аудирование
Говорение
Графема
Графика
Диалог
Диктант
Изложение
Изучающее чтение
Каллиграфия
Конспектирование
Монолог
Ознакомительное чтение
Орфография
Письмо
Поисковое чтение
Послетекстовые упражнения
Предтекстовые упражнения
Притекстовые упражнения
Просмотровое чтение
Пунктуация
Реферирование
Речевая деятельность
Речевая коммуникация
Чтение

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Обучение видам речевой деятельности в преподавании русского языка как иностранного» реализуется кафедрой русского языка ИФИ.

Цель дисциплины — дать студентам представление о современном состоянии методики обучения видам речевой деятельности в преподавания РКИ, сформировать практические навыки и умения преподавания русского языка и проведения исследований в современной русистике.

Курс направлен на решение следующих **задач**:

- сформировать теоретико-методологическую базу изучаемой дисциплины;
- сформировать представление об особенностях работы преподавателя РКИ;
- сформировать у студентов представления о применении сложившихся методов и приёмов преподавания видов речевой деятельности в РКИ;
- сформировать навыки самостоятельной работы с учебной и научной литературой;
- познакомить с современными технологиями преподавания видов речевой деятельности в РКИ;
- привить навыки исследовательской научной работы по специальности.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

1. основные виды и формы межкультурной коммуникации;
2. эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога.
3. различные способы, формы и механизмы межкультурного общения.
4. основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции.

Уметь:

1. оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов.
2. ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах.
3. выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.

Владеть:

1. понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.

2. способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.
3. навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.

Программой дисциплины предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы.